

FORMULARIO INFORME TECNICO

GIRAS DE INNOVACIÓN 2016



Nombre de la gira de innovación

DEL SUR DEL MUNDO A LA FINISTERE: JOVENES CAMPESINOS DE CHILOE
VISITAN PRODUCTORES LECHEROS EXITOSOS EN LA GRAN BRETAÑA

Código FIA

GIT-2016-0725

Fecha de realización de la gira

09 NOVIEMBRE AL 22 DE NOVIEMBRE DEL 2016

Ejecutor

LICEO AGRICOLA DE ANCUD

Coordinador

JUAN DOMINGO GALLEGUILLOS HERRERA

País (es) visitado (s)

FRANCIA

Firma del coordinador

Instrucciones:

- La información presentada en el informe técnico debe estar directamente vinculada a la información presentada en el informe financiero, y ser totalmente consistente con ella
- El informe técnico debe incluir información en todas sus secciones, incluidos los anexos
- Los informes deben ser presentados en versión digital y en papel (dos copias), en la fecha indicada como plazo de entrega en el contrato firmado entre el ejecutor y FIA

1. Identificación de los participantes de la gira de innovación

Nombre y apellido		Entidad donde trabaja	Profesión, especialización	Correo electrónico	Teléfono	Dirección
1	MARCOS VILLARROEL RUIZ	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	DOCENTE			
2	JAIME ARANEDA ALVARADO	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	DOCENTE			
3	DANIEL ALVAREZ MILLAQUIEN	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
4	JOSE MUÑOZ OJEDA	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
5	ALVARO CARDENAS CARDENAS	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
6	LEODAN CARDENAS GALLARDO	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
7	DANITZA CARO BAHAMONDE	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
8	ESTEFANI COMICHEO HASSE	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
9	JOSE CONEY PEREZ	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
10	ROBINSON GARCIA GALINDO	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
11	ERICK GONZALEZ CARDENAS	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			

12	ALDO CARDENAS LAUBSCHER	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			
13	CAROLINA GALINDO GUERRERO	LICEO AGRICOLA DE ANCUD	ESTUDIANTE			

2. Itinerario realizado en la gira de innovación

Entidad (institución/empresa/productor)	Ciudad y país	Describe las actividades realizadas	Nombre y cargo de la persona con quien se realizó la actividad en la entidad visitada	Temática tratada en la actividad	Fecha (día/mes/año)
CONSERVATORIO LITORAL	FOUESNANT FRANCIA	VISITA A PROCESO DE CONSERVACION DE MANZANOS (90 ESPECIES) SIDRA Y CONSERVA	MARTINE LAZENNEC Guardaparque	SIDRA	17-NOV
EMPRESA PRODUCTORA DE SIDRA	FOUESNANT FRANCIA	CONOCER PROCESO ELABORACION DE SIDRA	RENEZ BRUG PRODUCTORA	SIDRA	17-NOV
PRODUCTOR PAUL LEFOUR	PLOUDANIEL	VISITA A LECHERIA Y PRODUCTORA DE ENERGIA LIMPIA	PAUL LEFOUR PRODUCTOR	LECHERIA Y ENERGIA	14-NOV
INRA (INVESTIGACION AGRONOMIA)	PLOUDANIEL	CONOCER LAS ESPECIES EN CONSERVACION. PAPA, CHALOTA Y BROCOLI	FLORENCE ESNAULT ENCARGADA INSTITUTO	CONSERVACION ESPECIES	15-NOV

ALCALDIA PLOUDANIEL	PLAUDANIEL	VISITA PROTOCOLAR ALCALDIA	JOEL MARCHADOUR ALCALDE	PRESENTACION DELEGACION	10-NOV
GRANJA EDUCATIVA	KERNILIS	CONOCER PRODUCCION OVEJERA DE CARNE Y CERDOS	ANDRE Y MAXIME ABIVENT PRODUCTORES	PRODUCCION CARNE OVEJERA Y CERDO	15-NOV
GARNJA EDUCATIVA	IRVILLAC	CONOCER PRODUCCION DE SEMILLA DE PAPA EXPORATCION	JEANS IVES LE GOLF PRODUCTOR	PRODUCCION SEMILLA DE PAPA	16- Nov
MONTAÑA SAN MICHEL	SIZUN	CONOCER PARQUE Y MONTAÑA	XAVIER GUIAVARCH PROFESOR	MONTAÑA Y PARQUE	18-Nov
GRANJA AGRICOLA	IRVILLAC	VISITAR Y CONOCER LA PRODUCCION DE SEMILLA DE CHALOTA	JAQUES MER PRODUCTOR	SEMILLA CHALOTA	17- NOV
GRANJA AGRICOLA	PLOUGUERNEAU	VISITA A PRODUCCION LECHERA Y ELABORACION DE PRODUCTOS DERIVADOS, EMBUTIDOS	ERICK JEZEGONE PRODUCTOR	LECHERIA Y EMBUTIDO	19- nov

4. Indicar el objetivo de la gira de innovación

Los principales problemas que enfrenta la pequeña agricultura en Chiloé se relacionan a la escasa incorporación de tecnologías e innovación. La falta de oportunidades de conocer otras realidades nos sumerge en el manejo tradicional de la actividad agrícola y ganadera, lo que nos lleva a tener las características antes mencionadas.

La posibilidad de conocer otras realidades en sitios con características agroecológicas similares podría posibilitar la transmisión de conocimientos y la permanencia en el tiempo de los vínculos que permitan potenciar, desarrollar, optimizar y mejorar la producción lechera y de cultivos, desde la base de los educandos.

Las actividades desarrolladas en nuestro liceo con los pequeños productores permitirán traspasar y replicar algunas de las experiencias vistas, a través de días de campo, charlas y asesorías profesionales de nuestros futuros técnicos.

El liceo tiene convenios con dos liceos agrícolas de la región de Bretaña francesa, lo que permitirá el desarrollo de prácticas y conocimiento de innovación en estas áreas en la formación de estudiantes.

5. Describa clara y detalladamente la o las soluciones innovadoras encontradas en la gira

1. Utilización de insectos para el control de plagas y polinizadores, desarrollado por la empresa productora de tomates, Saveol Natur. Los insectos *Léncarsia Formosa* y *Macrolophus* son producidos en invernaderos en plantas de tabaco, ya que son familias de las plantas de tomate y su función es el control de plagas de este producto. Mientras que el Bourdon Terrestre es utilizado en polinización para lo cual poseen un espacio especial para el desarrollo de esta abeja.
2. Creación en las propias Granjas de lo que llaman la convertibilidad del producto, es decir, que debido al precio de la leche, entre otros factores, se ha optado por producir en este caso, mantequilla, yogurt natural, quesos entre otros, además de hortalizas, papas, tomates, brócoli, chalotas, zapallos zanahorias etc, y productos derivados de la faena de cerdos y vacunos especialmente todo tipo de embutidos y carne al por menor, vendidos en sus propias granjas o por internet como es el caso de Pie Noir y Cie.
3. Creación de local Comercial Loca Vore, en el cual los agricultores de la zona llevan sus productos agrícolas y artesanales para su venta, todos son orgánico y sin químicos en su proceso, el que es muy aceptable por la población, ya que lo que buscan en la región es la comida saludable y lo mas

natural posible.

4. Producción de la alimentación en las granjas para cerdos, ovejas o vacunos, minimizando los costos de producción, existen en cada una de ellas la necesidad de cultivar sus propios productos para este fin, entre los que se destacan, maíz, remolacha, cebada, trigo, avena entre otros.
5. Producción de energía limpia mediante metanización, en base a desechos de vacunos, y mezcla de papas, chalotas, pajas basura de gallina y maíz, lo que se tritura y se deja fermentar en un tanque a 40°, transformando a gas, posterior a un proceso en se convierte en energía eléctrica que mediante generador es consumida en la granja y lo sobrante vendido al estado.
6. Utilización de paneles solares en galpones para producir corriente eléctrica, considerando que la región de Bretaña, tiene las mismas características climáticas que Chiloé, siendo el excedente vendido al estado. Todo esto debido a la subvención y apoyo estatal y al bajo costo de los crédito que hacen posible esta inversiones, con un promedio de 3% anual
7. Capacitación de agente por parte del ministerio de agricultura, encargados de buscar mercados para la producción económica de la región de Bretaña

6. Indique la factibilidad de implementar en el país la o las soluciones innovadoras encontradas en la gira

Durante el desarrollo de las visitas a las distintas granjas, empresas y entidades de investigación agropecuaria, el uso de la tecnología es fundamental como lo es el apoyo del estado, y las facilidades de la banca para el acceso a crédito. Todas las innovaciones registradas durante nuestra visita, son posibles de aplicar en nuestro país, jugando un rol fundamental el estado, pero aún más, el interés que cobra la banca en nuestro país, que lamentablemente es exuberante comparado con el 3% anual como promedio a la que los agricultores tienen acceso, facilitando el desarrollo y la compra de maquinarias y tecnologías. Si lográramos igualar este interés o una mayor subvención, y perfeccionamiento por parte del estado a pequeños y medianos agricultores, se podría genera un cambio cultural y lograr el desarrollo del país.

7. Indique y describa los contactos generados en el marco de la realización de la gira de innovación

Nombre del contacto	Institución a la que pertenece	Descripción de su trabajo en la institución	Teléfono	Correo electrónico	Dirección
Silvie Malgorn	Liceo Breholu Y para Ministerio de agricultura	Docente de Español. Coordinadora Pasantías extranjeras de su establecimie nto			
Florence Snault	INRA (Intituto Nacional de Investigaci on Agronomic a	Investigadora			
ERIC JEZEGONE	PRODUCT OR	PRODUCCCIO N LECHERIA Y HORTICULTU RA			

8. Indique posibles ideas de proyectos de innovación que surgieron de la realización de la gira

1. Desarrollar en el campo del Liceo Agrícola de Ancud, algunos cultivos, especialmente la chalota, de acuerdo a lo presenciado durante la gira
2. Desarrollar un pequeño jardín botánico ya que se cuenta con lugar idóneo en el fundo del Liceo
3. Presentación de proyectos para la implementación de maquinarias e innovación tecnológica
4. Desarrollar una granja educativa de animales

9. Resultados obtenidos

Resultados esperados inicialmente	Resultados alcanzados
Conocer diversas formas de innovación de cultivo y lechera	Visito diferentes productores relacionados al área de la producción lechera y agrícola.
Conocer innovaciones tecnológicas aplicadas	Estudiantes conocen como se invierte en maquinaria para hacer la producción mas rentable y productiva
Conocer el sistema educacional de Francia, incluyendo la cultura del país	Se visualiza el sistema dual como alternativa de educación en el liceo

10. Actividades de difusión de la gira de innovación

Fecha (día/mes/año)	Tipo de actividad (charla, taller de discusión de resultados y/o publicación)	Tipo de participantes (indicar hacia quien está orientada la actividad)	N° de participantes
05/12/2016	Exposición (Teatro Municipal)	Comunidad Educativa	69
29/11/2016	Taller (Liceo Agrícola)	Docentes Establecimiento	12
02/12/2016	Taller (Fundo)	Trabajadores y Productores	12

11. Indique cualquier inconveniente que se haya presentado en el marco de la realización de la gira de innovación

Una de los inconvenientes que mas perjudico y demoro la realización de la gira de innovación, fue el aspecto político en cual se desarrollo el proyecto, ya que nos encontramos con trabas en la administración de nuestro Liceo (Corporación Municipal), debido a la perdida de la elección Municipal, provocando un desgaste en la consecución de los recursos comprometidos.

2.1 Indicar si hubo cambios respecto al itinerario original

En primera instancia el itinerario era en el mes de octubre, en la propuesta final se propuso entre el 06 de noviembre al 25 de noviembre.

Finalmente, la gira de innovación se realizó entre el 09 de noviembre y el 22 de noviembre.

Dentro de las actividades desarrolladas en Francia todas se mantuvieron.

3. Indicar el problema y/o oportunidad planteado inicialmente en la propuesta

Los principales problemas que enfrenta la pequeña agricultura en Chiloé se relacionan a la escasa incorporación de tecnologías e innovación. La falta de oportunidades de conocer otras realidades nos sumerge en el manejo tradicional de la actividad agrícola y ganadera, lo que nos lleva a tener las características antes mencionadas.

La posibilidad de conocer otras realidades en sitios con características agroecológicas similares podría posibilitar la transmisión de conocimientos y la permanencia en el tiempo de los vínculos que permitan potenciar, desarrollar, optimizar y mejorar la producción lechera y de cultivos, desde la base de los educandos.

Las actividades desarrolladas en nuestro liceo con los pequeños productores permitirán traspasar y replicar algunas de las experiencias vistas, a través de días de campo, charlas y asesorías profesionales de nuestros futuros técnicos.

El liceo tiene convenios con dos liceos agrícolas de la región de Bretaña francesa, lo que permitirá el desarrollo de prácticas y conocimiento de innovación en estas áreas en la formación de estudiantes.

ANEXOS

- 1) Anexo 1: Documentos técnicos recopilados en la gira de innovación
- 2) Anexo 2: Material audiovisual recopilado en la gira de innovación
- 3) Anexo 3: Lista de participantes de la actividad de difusión, indicando nombre, apellido, entidad donde trabaja, teléfono, correo electrónico y dirección
- 4) Anexo 4: Material entregado en las actividades de difusión
- 5) [Anexo 5](#). Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					✓
Nivel de conocimientos adquiridos					✓
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					✓
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					✓
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					✓
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					✓
Organización global de la gira.					✓

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos				X	
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad	Liceo Agrícola de Ancud		
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):	Juan Galleguillos Herrera		

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					X
Nivel de conocimientos adquiridos					X
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					X
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					X
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					X
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					X
Organización global de la gira.					X

Comentarios adicionales:

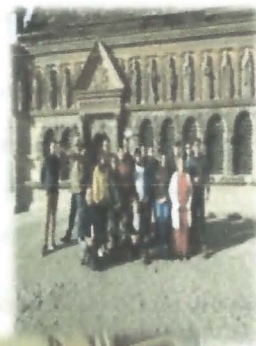
Gira Innovación Liceo Agrícola Ancud

Francia

Noviembre 2016



Fundación para la
Innovación Agraria



LUGARES VISITADOS

VISITA LECHERIA ERICK JEZEGONE, QUIEN ESTA RESCATANDO LA VARIEDAD DE BRETAGNE PIED NOIR (PRODUCCION LECHERA)

VISITA A JEAN IVES LE GOLF (PRODUCCION SEMILLA DE PAPAS IRVILLAC)

VISITA ALCALDE PLOUDANIEL JOEL MARCHADOU (PLOUDANIEL)

VISITA AL INRA, INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION AGRONOMICA

VISITA A GRANJA DE ANDREE Y MAXIME ABIVEN EN EL SECTOR DE KERNILIS (CRIANZA DE OVEJAS DE CARNE Y CERDOS)

VISITAMOS LECHERIA DE PAUL LE FUR (PLOUDANIEL)

VISITAMOS LA EMPRESA SAVEOL NATUR, PRODUCCION DE TOMATES EN FRANCIA, 80.000 TONELADAS DE TOMATE, CON MAS DE 20 VARIEDADES, ADEMAS DE FRESAS 2.000 TONELADAS Y 800 DE PEPINO, TODO BAJO INVERNADERO.

VISITAMOS EL CONVERSATORIO LITORAL EN FOUESNANT, CARACTERISTICA PRINCIPAL ES LA CONSERVACION DE MANZANOS DE 55 ESPECIES PARA LA ELABORACION DE SIDRA Y OTRAS 35 ESPECIES DE ESTE FRUTO

VISITA LA LECHERIA DE RENE PUGMAN Y SU HIJO GAELE PUGMAN EN PLOUDER

Liceanos chilotes realizan pasantía en Francia

Una intensa agenda completaron los estudiantes de la carrera de Agropecuaria.

Nelson Soto Asencio
nelson.soto@laestrellachile.cl

Jóvenes de la especialidad Agropecuaria del Liceo Agrícola de Ancud viajaron a Francia como parte de un convenio de cooperación existente entre la provincia de Chiloé y su similar francesa de Finistère.

El 2015 estuvo en la comuna del Pudeto una delegación proveniente de Liceo Agrícola Rural de Ploudaniel de Francia que estudiaron la especialidad agropecuaria y tres profesores galos, quienes compartieron con los estudiantes, sus familias y educadores del establecimiento isleño.

Los chilotes en Francia realizaron visitas a las dependencias del Liceo Agrícola de Breholu, con quienes esperan seguir manteniendo el intercambio de educandos para el próximo año en el área agropecuaria.

Juan Galleguillos, director de este establecimiento educacional chilote, manifestó que viajaron 13 personas. "El resultado fue muy bueno, estamos preparando dos presentaciones a la comunidad y a una organización de agricultores para dar cuenta de la gira, de las innovaciones en los distintos ámbitos como lechería,



LOS JÓVENES INSULARES TAMBIÉN TUVIERON TIEMPO PARA CONOCER LOS ATRATIVOS DE PARÍS.



LOS JÓVENES DE FRANCIA ESTUVIERON EN EL LICEO AGRÍCOLA.

producción ovina, producción de semillas de papas, chalcotas y cerdos, además de ver cómo funciona el sistema dual que se llama Alternancia en Francia", acotó.

Sumó el docente que para los jóvenes fue una gira bastante intensa, entretenida y agotadora.

"Pero la experiencia fue muy enriquecedora y muy

importante para su vida. Ninguno de los alumnos había viajado en avión y nunca visitado otro país", recalcó.

Añadió el profesional que "nuestra delegación fue muy bien recibida por los dos liceos de Ploudaniel y Breholu con los que tenemos convenios y por los dos municipios que los acogieron. Además los directores

de los dos liceos manifestaron el interés de mantener el intercambio estudiantil".

LUGARES

Los chilotes visitaron una lechería en Plouder que tiene 65 hectáreas de las cuales 59 utilizan para forraje y explotación lechera y 6 hectáreas en producción de papa; una lechería que tiene menos de un año de construcción y que produce 1 millón de litros de leche anual, su ordeñadora tiene una capacidad de 38 animales al mismo tiempo y 200 por hora.

Además, conocieron una granja familiar que produce chalcotas y papas, otra lechería en Ploudaniel, que produce 1,5 millones de litros anuales y una granja en el sector de Kernilis, dedicados a la crianza de ovejas de carne y cerdos.

Repondrán escuela básica en isla Llingua

A través de una gestión realizada por el alcalde Santiago Torres del municipio de Quinchao ante el Gobierno Regional, se logró conseguir financiamiento para materializar la reposición de la escuela de isla Llingua, la que actualmente cuenta con una matrícula de 16 alumnos de primero a sexto año básico.

Según explicó el edil, la demanda era largamente esperada por esa comunidad educativa isleña. "Dentro de unos días más se realizará la entrega de terreno por parte del municipio y la dirección de Arquitectura. Contento, debido que fueron muchos los obstáculos que debió sortear este proyecto", apuntó



SE INICIARON LOS TRABAJOS.

el jefe comunal.

La empresa Baker Ltda. se adjudicó el contrato de reposición de la escuela del establecimiento educacional por un monto de 863 millones 900 mil 668 pesos, la cual tendrá un plazo de ejecución de 330 días corridos, contrato que ya se hizo efectivo el viernes.

Orfeón El Despertar celebró 90 años de vida

Con una masiva concurrencia de público el Orfeón Instrumental El Despertar de Ancud celebró el 26 de noviembre sus 90 años de vida. Fue la ocasión propicia para que aquellos integrantes que viven fuera de la comuna se sumaran a esta de celebración.

Alfonso Schulbach, presidente la agrupación musical, recordó a los fundadores de esta agrupación y el legado que los actuales integrantes han mantenido vivo a través de la música.

"90 años de trayectoria, desde los fundadores que pasaron por dificultades en el barrio La Arena y lograr consolidar una banda que hasta hoy sigue funcionando, son muy importantes. Es decir con mística hubo organización, hubo claridad en

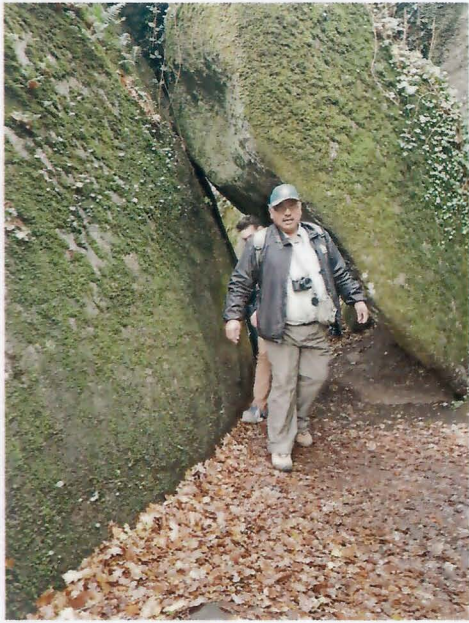


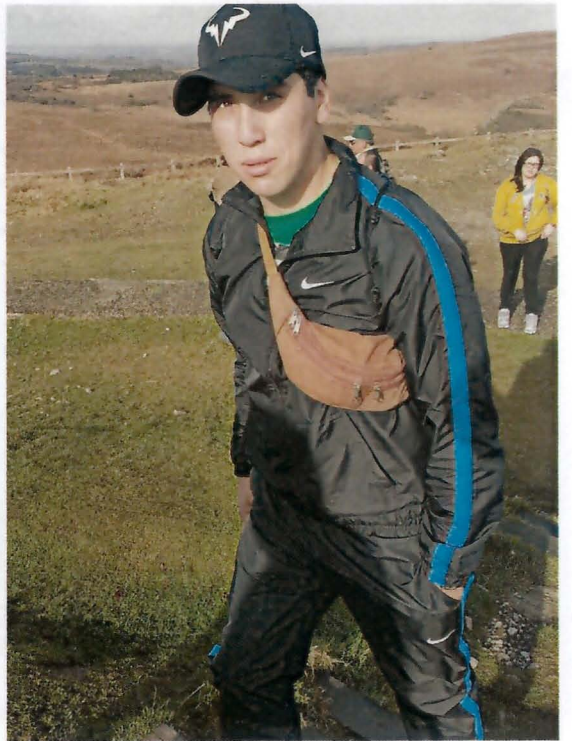
LOS MÚSICOS CHILOTES.

lo que ellos querían hacer y nosotros los de hoy día, tenemos muy presentes a nuestros fundadores y es porque ellos nos dieron eso", dijo Schulbach, cuyo abuelo fue el primer director de la agrupación.

El músico agradeció el apoyo. "La gente no viene a ver el concierto, sino que viene a testimoniar el trabajo que hemos hecho", dijo.



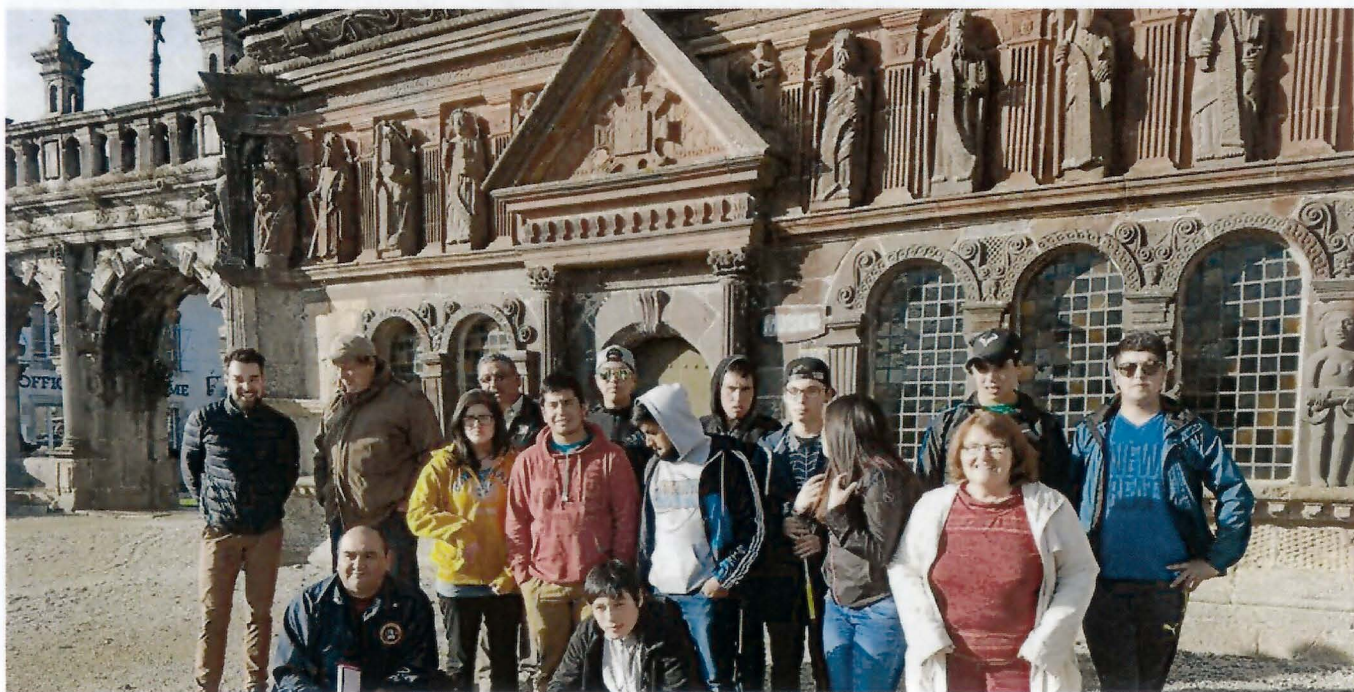












ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR FUNDO SANTA ANITA PROEQUIA FECHA: 2/01/16

N°	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Gladys Robles Hennera				
2	Victor Ruñoz				
3	Juan Barria				
4	Glerman Diaz				
5	Jorge Reyes				
6	Juan Hernandez				
7	Miguelangel Fluergue				
8	Lucho Oyala M				
9	Catalina Cáceres D.				
10	Robinson Diaz M.				
11	Ketty H. Soto Soto.				
12	Veronica Villor				

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION

LICEO AGRÍCOLA ANCUD

FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR Teatro Municipal (Comunidad Estudiantil) FECHA: 05/12/2016

N°	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Gabriel Villavieja	Teatro Municipal			
2	Marcelo Cáscarano	Teatro Municipal			
3	Rodrigo Barria	Teatro Municipal			
4	Javier A. Ovando	teatro Municipal			
5	Cristofer Guineo	teatro Municipal			
6	Constanza La Torre	Teatro Municipal			
7	Adonis Bahamonde	Teatro Municipal			
8	Valeria Villegas	Teatro Municipal			
9	Yeraldin Villegas	Teatro Municipal			
10	Francesca Vargas	Teatro Municipal			
11	Yamilet Ure	Teatro Municipal			
12	Enviu santana	Teatro Municipal			

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR _____

FECHA: _____

05/12/16

Nº	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Cladio Cringos	Teatro Municipal			
2	Cristian Uribe	Teatro Municipal			
3	Fernando Mena	Teatro Municipal			
4	Carla Guiveo.	teatro municipal			
5	Cristófer Guerrero	teatro municipal			
6	Fernando Arancibia	teatro municipal			
7	Benjamín Rivera	teatro municipal			
8	Juan Ojeda	Teatro municipal			
9	CAMILLO DÍE	Teatro Municipal			
10	Millon Coirco	teatro municipal			
11	Santiago Antismán	Teatro municipal			
12	Paula Bahamonde	Teatro municipal			

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR _____

FECHA: _____

05/12/16

N°	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Zeset Quidante	Teatro Municipal			
2	Gabriela Calisto	Teatro Municipal			
3	Martín Vega	Teatro Municipal			
4	Lucas Guinco	Teatro Municipal			
5	Victoria Garcia	Teatro Municipal			
6	Juan Sings	Teatro Municipal			
7	Claudio Altemir, a.o	Teatro Municipal			
8	Fabruén Barria	Teatro municipal			
9	Yennifer Silva	Teatro Municipal			
10	Jorge Vebra	Teatro Municipal			
11	Jorge Soto ASENIO	Teatro municipal			
12	Xerko Aguilar Avelar	Teatro municipal			

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR _____

FECHA: _____

05/12/16

Nº	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Sebastián Vera	Teatro Municipal			
2	Samuel Burgos	Teatro Municipal			
3	Sonia Morales	Teatro Municipal			
4	Thania Maldonado	Teatro Municipal			
5	Paula Guineo	Teatro Municipal			
6	Ninoska Barria	Teatro Municipal			
7	Maryory Corderas	Teatro Municipal			
8	Yamileth Ojeda	Teatro Municipal			
9	Suana Mancilla	Teatro Municipal			
10	Cristal Mansilla	Teatro Municipal			
11	Nicol Guentelican	Teatro Municipal			
12	Sebastián Guerrero	Teatro Municipal			

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR _____ FECHA: _____

Nº	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Jacqueline Barria	Teatro Municipal			
2	Curdina Miramola	Teatro Municipal			
3	Yameth Henríquez	Teatro municipal			
4	Frank Velasquez	Teatro Municipal			
5	Alex Villalva	Teatro Municipal			
6	Marcelo Vargas	Teatro Municipal			
7	Angelo CARCAMO	Teatro Municipal			
8	Marcelo Valle	Teatro Municipal			
9	Diego Osejo	Teatro Municipal			
10	Diego Vela	Teatro municipal			
11	Victoria Yañez	Teatro Municipal			
12	Valeria Parra	Teatro Municipal			

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR: _____ FECHA: _____

N°	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Alexandra Almonacid	Teatro Municipal			
2	Pamela Gonzalez	Teatro Municipal			
3	Francisco Raimilla	Teatro Municipal			
4	Yasna Cuevas	teatro Municipal			
5	Florencia Andrade	Teatro Municipal			
6	Andrea Diaz	teatro municipal			
7	Daniels Manquilef	teatro municipal			
8	Michel Muñoz	teatro municipal			
9	Katherine Aikele	teatro municipal			
10					
11					
12					

ASISTENCIA PRESENTACION GIRA INOVACION
LICEO AGRÍCOLA ANCUD
FRANCIA NOVIEMBRE 2016

LUGAR Corunna Educativa Liceo Agrícola FECHA: 29 Nov. 2016.

N°	NOMBRE	LUGAR DE TRABAJO	TELEFONO	CORREO ELECTRONICO	DIRECCION
1	Mercedes Díaz Barrios	Liceo Agrícola.			
2	PEDRO OVEDA MANGILLA	LICEO AGRÍCOLA			
3	Magdalena Juerque	Liceo Agrícola			
4	Juan González Sald	Liceo Agrícola			
5	Jorge Serratá Muñoz	Liceo Agrícola			
6	Ximena Ibacache Méndez	Liceo Agrícola.			
7	César Vera G.	Liceo Agrícola			
8	Jhonatan Barria A	Liceo Agrícola			
9	Jorge Ampuero Vidal	LICEO AGRÍCOLA			
10	AUDREY SALTIVA OBRADO	Liceo Agrícola			
11	Nicolina Huenteleán Alvarado.	LICEO AGRÍCOLA			
12	Javier Vera G.	Liceo Agrícola			

Ploudaniel

Maison familiale rurale. Des Chiliens en visite



Les jeunes Chiliens et leurs formateurs ont été accueillis, jeudi, en mairie de Ploudaniel.

Douze jeunes Chiliens et deux accompagnateurs ont été accueillis à leur sortie de l'aéroport, jeudi, par Xavier Guiavarc'h, formateur à la Maison familiale rurale (MFR) de Ploudaniel. Au printemps 2015, la classe de terminale bac pro « Conduite et gestion de l'exploitation agricole » (CGEA) s'était rendue au Chili, nouant des liens forts, après l'accueil, en 2014, d'une délégation à l'occasion de la 24^e édition du Forum, fête des terroirs de Ploudaniel.

Cette fois-ci, après plus de 22 heures de transport, les étudiants chiliens en fin de cursus agricole et deux de leurs formateurs sont venus découvrir, pendant une dizaine de jours, les particularités du milieu agricole breton et français, avec, entre autres, la rencontre avec un producteur de semences d'échalotes à Irvil-

lac, la découverte d'une exploitation en vente directe à Plouguerneau, la visite d'un élevage ovin à Kernilis et la visite de l'entreprise Even... Dans leur programme chargé, prévu par Xavier Guiavarc'h, les différents aspects de l'agriculture seront vus, sans oublier des moments avec les jeunes de la MFR, qu'ils avaient rencontrés au Chili. « La dimension d'appréhension géographique, culturelle et économique est importante, explique Xavier Guiavarc'h. Le plus important est la relation humaine ; c'est la première fois que ces jeunes quittent leur pays ».

Jeudi, ils ont été reçus en mairie par Joël Marchadour, le maire, qui leur a présenté la commune. « Ouvrez les yeux, on est là pour faire des échanges et pas pour vous faire des leçons », a-t-il commenté.

Agriculture. Des étudiants chiliens en visite



Les élèves se sont rendus chez Charles Ascoët et Jean-Yves Le Goff, samedi matin.

En 2014, le Chili était l'invité d'honneur du forum agricole de Ploudaniel et de cette venue s'était, aussi, concrétisé un voyage pour seize élèves de la Maison familiale rurale dans ce pays d'Amérique latine, durant trois semaines au printemps 2015. Ils avaient été accueillis au lycée d'Ancud. Cette année, c'est au tour des étudiants chiliens de niveau terminale de se rendre dans le Finistère et de découvrir toute une facette de notre agriculture. Ainsi, samedi matin, le groupe s'est rendu à Irvillac pour se faire expliquer la culture de l'échalote de semence et de la pomme de terre. Explications fournies par Jean-Yves Le Goff et Charles Ascoët, agriculteurs et producteurs, installés sur la commune.

Échange humain

Les jours précédents, la délégation étrangère avait découvert des productions laitières, légumières, aussi bien en bio qu'en conventionnel. « Au-delà de l'échange humain que représente ce voyage pour eux, c'est aussi quelque chose d'extraordinaire, car c'est la toute première fois qu'ils quittent leur pays », a expliqué Xavier Guiavar'h, formateur à la Maison familiale rurale et président du Forum de Ploudaniel. Tous ces étudiants se préparent à devenir agriculteurs dans leur pays qui produit de la pomme de terre et de l'ail. Avant de regagner leur continent, le groupe a fait une halte sur Paris.

La explotación Urraca Negro y Cie recibe a estudiantes chilenos



Doce chilenos, encuadrado por dos profesores-traductores, visitaron a la Urraca firme Negro y Cie, el sábado. Todo estudiante en agricultura, pasan diez días en Finistère, visitando explotaciones agrícolas y los sectores de producciones lecheras u hortenses. Sacan provecho de eso también para descubrir las riquezas del patrimonio bretón.

Vienen del sur de Chile, a las puertas de Patagonia, otro trozo del mundo(gente). Al principio de su llegada, un encuentro en 2014, en el momento del foro de Ploudaniel, la Celebra terruños de aquí y por otra parte. Chile era el país invitado de honor. La casa familiar de Ploudaniel tejó lazos de amistad muy fuerte con los chilenos.

El año pasado, alumnos en formación agrícola del MFR fueron(se rindieron) en el archipiélago de Chiloé. Han sido acogidos por el liceo agrícola de Ancud. Este año, es pues en la vuelta de los alumnos de un instituto de segunda enseñanza chilenos descubrir el mundo(gente) agrícola finistérien. Este programa ha sido puesto en ejecución por Xavier Guiavarc' la hora, presidente del foro de Ploudaniel, profesor en el MFR.

La nueva actividad de venta en circuito corre, colocación recientemente por los explotadores, Éric Jezegou y Marie - Pierre Thiais, les ha sido presentada. " El trabajo con razas locales identificadas a un territorio local, la trazabilidad y los circuitos cortos particularmente les interesaron ", insiste Xavier Guiavarc' la hora. Después de haber planteado numerosas cuestiones, los jóvenes chilenos saborearon quesos producidos a partir de la leche rica de la Urraca Negro.

L'exploitation Pie Noir & Cie reçoit des étudiants chiliens



Douze Chiliens, encadrés par deux enseignants-traducteurs, ont visité la ferme Pie Noir & Cie, samedi. Tous étudiants en agriculture, ils passent dix jours dans le Finistère, visitant des exploitations agricoles et les filières de productions laitières ou maraîchères. Ils en profitent aussi pour découvrir les richesses du patrimoine breton.

Ils viennent du sud du Chili, aux portes de la Patagonie, un autre bout du monde. À l'origine de leur venue, une rencontre en 2014, lors du forum de Ploudaniel, la Fête des terroirs d'ici et d'ailleurs. Le Chili était le pays invité d'honneur. La maison familiale de Ploudaniel a tissé des liens d'amitié très forts avec les Chiliens.

L'an dernier, des élèves en formation agricole de la MFR se sont rendus dans l'archipel de Chiloé. Ils ont été accueillis par le lycée agricole d'Ancud. Cette année, c'est donc au tour des lycéens chiliens de découvrir le monde agricole finistérien. Ce programme a été mis en oeuvre par Xavier Guiavarc'h, président du forum de Ploudaniel, enseignant à la MFR.

La nouvelle activité de vente en circuit court, mise en place récemment par les exploitants, Éric Jezegou et Marie-Pierre Thiais, leur a été présentée. « **Le travail avec des races locales identifiées à un territoire local, la traçabilité et les circuits courts les ont particulièrement intéressés** », insiste Xavier Guiavarc'h. Après avoir posé de nombreuses questions, les jeunes Chiliens ont dégusté des fromages produits à partir du riche lait des Pie Noir.

Casa familiar rural. Chilenos en visita

Le Télégramme mardi 15 novembre 2016



Los jóvenes chilenos y sus formadores han sido acogidos, el jueves, en ayuntamiento de Ploudaniel.

Doce jóvenes chilenos y dos acompañantes han sido acogidos a su salida del aeropuerto, el jueves, por Xavier Guiavarc' la hora, formador en la Casa familiar rural (MFR) de Ploudaniel. En primavera de 2015, la clase de terminal cuba profesional " Conducta(Conducto) y gestión de la explotación agrícola " (CGEA) había ido(se había rendido) a Chile, anudando lazos fuertes, después de la acogida, en 2014, de una delegación con ocasión de la 24 edición del Foro, la fiesta terruños de Ploudaniel. Esta vez, después de más de 22 horas de transporte, los estudiantes chilenos al final de estudios universitarios agrícolas y dos de sus formadores vinieron para descubrirle, durante una decena de días, las particularidades del medio agrícola bretón y francés, con, entre otras cosas, el rencontr con un productor de semillas de chalotes a Irvillac, el descubrimiento de una explotación en venta directa a Plouguerneau, la visita de una ganadería ovina a Kernilis y la visita de la empresa Even ... En su programa encargado(lleño), previsto por Xavier Guiavarc' la hora, los diferentes aspectos de la agricultura serán vistos, sin olvidar momentos con los jóvenes de la MFR, a los que habían encontrado en Chile. " La dimensión de aprensión geográfica, cultural y económica es importante, explica Xavier Guiavarc' la hora. El más importante es la relación humana; es la primera vez que estos jóvenes dejan su país ". El jueves, han sido recibidos en ayuntamiento por Joël Marchadour, el alcalde, que les presentó el municipio. " Abra los ojos, estamos allí para hacer intercambios y no para hacerse lecciones ",

Maison familiale rurale. Des Chiliens en visite

Le Télégramme mardi 15 novembre 2016



Les jeunes Chiliens et leurs formateurs ont été accueillis, jeudi, en mairie de Ploudaniel.

Douze jeunes Chiliens et deux accompagnateurs ont été accueillis à leur sortie de l'aéroport, jeudi, par Xavier Guiavarc'h, formateur à la Maison familiale rurale (MFR) de Ploudaniel. Au printemps 2015, la classe de terminale bac pro « Conduite et gestion de l'exploitation agricole » (CGEA) s'était rendue au Chili, nouant des liens forts, après l'accueil, en 2014, d'une délégation à l'occasion de la 24^e édition du Forum, fête des terroirs de Ploudaniel. Cette fois-ci, après plus de 22 heures de transport, les étudiants chiliens en fin de cursus agricole et deux de leurs formateurs sont venus découvrir, pendant une dizaine de jours, les particularités du milieu agricole breton et français, avec, entre autres, la rencontre avec un producteur de semences d'échalotes à Irvillac, la découverte d'une exploitation en vente directe à Plouguerneau, la visite d'un élevage ovin à Kernilis et la visite de l'entreprise Even... Dans leur programme chargé, prévu par Xavier Guiavarc'h, les différents aspects de l'agriculture seront vus, sans oublier des moments avec les jeunes de la MFR, qu'ils avaient rencontrés au Chili. « La dimension d'appréhension géographique, culturelle et économique est importante, explique Xavier Guiavarc'h. Le plus important est la relation humaine ; c'est la première fois que ces jeunes quittent leur pays ». Jeudi, ils ont été reçus en mairie par Joël Marchadour, le maire, qui leur a présenté la commune. « Ouvrez les yeux, on est là pour faire des échanges et pas pour vous faire des leçons », a-t-il commenté.

Plouguerneau

Urraca negra y Cie. Chilenos en visita



La pequeña vaca urraca negra fue bien rodeada.

El sábado, doce jóvenes chilenos de 17 a 18 años y sus dos acompañantes estaban de visita en casa a " Urraca negra y compañía ". Estudiantes en agricultura en Chiloé, al sur de Chile, dejaron su país por primera vez, invitados por la Casa familiar de Ploudaniel. Centro de formación a tiempo parcial para los futuros agricultores, este organismo organiza cada año la " Fiesta de los terruños de aquí y por otra parte ", entre los que el presidente, Xavier Guivarc' la hora, es también formador en la escuela. Este año, los jóvenes chilenos pasarán diez días en Bretaña para visitar explotaciones y encontrar a alumnos en formación. Desean desarrollar circuitos cortos y es una de las razones que se los(las) trajo a Plouguerneau. La visita a " Urraca negra y compañía " también les permite ver el trabajo con una raza local y fuertemente identificada y esto, en una explotación cuidadosa de trazabilidad y de garantías sanitarias. Además de esta parte(partida) producción, se interesaron por el proceso de fabricación de los productos lácteos y por su comercialización. Han sido acogidos por Éric Jezegou, él mismo antiguo alumno de Ploudaniel, y su compañera.

Plouguerneau

Pie noire et Cie. Des Chiliens en visite



La petite vache pie noire était bien entourée.

Samedi, douze jeunes Chiliens de 17 à 18 ans et leurs deux accompagnateurs étaient en visite à « Pie noire et compagnie ». Étudiants en agriculture à Chiloé, dans le sud du Chili, ils ont quitté leur pays pour la première fois, invités par la Maison familiale de Ploudaniel. Centre de formation en alternance pour les futurs agriculteurs, cet organisme organise tous les ans la « Fête des terroirs d'ici et d'ailleurs », dont le président, Xavier Guivarc'h, est également formateur dans l'école. Cette année, les jeunes Chiliens passeront dix jours en Bretagne pour visiter des exploitations et rencontrer des élèves en formation. Ils souhaitent développer des circuits courts et c'est une des raisons qui les a amenés à Plouguerneau. La visite à « Pie noire et compagnie » leur permet également de voir le travail avec une race locale, fortement identifiée et ce, dans une exploitation soucieuse de traçabilité et de garanties sanitaires. En plus de cette partie production, ils se sont *intéressés* au *processus* de fabrication des produits laitiers et à leur commercialisation. Ils ont été accueillis par Éric Jezegou, lui-même ancien élève de Ploudaniel, et sa compagne.

Pays de Saint-Pol-de-Léon - Plouescat

Ouest-France
Vendredi 18 novembre 2016

Matheus est étroitement liée au compositeur vénitien Vivaldi, au sujet duquel il présente aujourd'hui son interprétation des Quatre saisons.
Dimanche 27 novembre, 17 h, TST,

Groupe : 13 €. Contact et réservation : 02 98 15 85 00, 02 98 15 85 70, culture@saintpoldeleon.fr, www.saintpoldeleon.fr

Santec

L'association de défense du littoral veut protéger le môle



De gauche à droite : Daniel Le Ster, président ADLS ; Fabien Acquitter, technicien de l'ONF ; Sigrid Denneulin, secrétaire d'ADLS, et Jocelyne L'Hebrellec.

L'assemblée générale de l'Association de défense du littoral santecois (ADLS) s'est tenue sous la présidence de Daniel Le Ster, en présence de Bernard Le Pors, maire, d'André Huet, président des Amis des chemins de ronde du Finistère, et de Fabien Acquitter de l'ONF, en charge de la gestion de la forêt de Santec. Ce dernier a présenté la vision de l'ONF sur le futur de celle-ci, avec le remplacement des plantations anciennes de résineux qui déperissent, par des feuillus, érables et frênes. Du bois est disponible à la coupe (contacter l'association).

Dossier du port en attente

Un débat s'est ensuite engagé sur les pénétrations de la mer lors des grandes marées, qui selon le spécia-

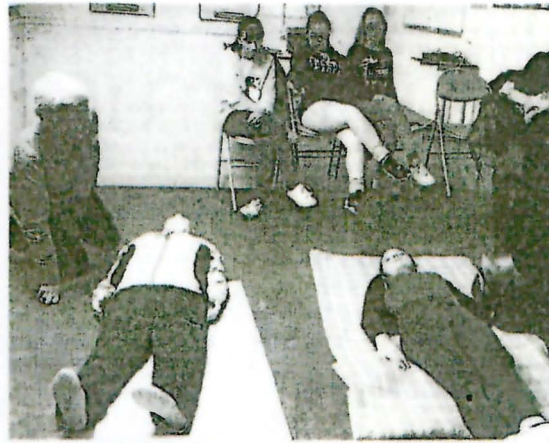
liste, ne représentent pas de risque de dégradation de l'écosystème de la forêt à court et moyen termes, ni de danger quelconque pour l'homme. Concernant le dossier du port, Daniel Le Ster a présenté brièvement la situation et la stratégie de l'association pour mobiliser les acteurs en vue d'enrayer la destruction du môle. Après le rejet d'une demande de subvention régionale, Bernard Le Pors a souligné qu'il partageait avec l'ADLS l'objectif de sauvegarde de l'édifice.

Un nouveau conseil d'administration a été élu : Daniel Le Ster, Sigrid Denneulin, Jocelyne L'Hebrellec, Philippe Porhel, Émile Crenn.

Contact : adlssantec@gmail.com ou 06 09 74 01 75.

Plounévez-Lochrist

Initiation aux premiers secours à la maison familiale



Cécile Madec initie Céline, élève de première.

Pour ne pas vivre un sentiment d'impuissance face à l'urgence après un attentat terroriste et surtout pour pouvoir agir, beaucoup de Français se sont inscrits à des formations aux premiers secours. La maison familiale rurale (MFR) fait partie de ces acteurs qui œuvrent, depuis des années, à la formation des jeunes aux gestes qui sauvent. Chaque année, Cécile Madec enseigne aux élèves de troisième et de première comment agir efficacement durant les minutes déterminantes précédant l'arrivée des secours.

Les élèves sont très conscients de l'intérêt d'obtenir le PSC1, comme en témoigne Céline, élève de première : « Cela peut être utile en stage mais aussi si on est témoin d'un accident de la route, par exemple. Par rapport à tout ce qui se passe en

ce moment, c'est important d'avoir les bons gestes. Le PSC1 devrait même être obligatoire pour tous ! » Rens. : MFR, 9, rue de la Gare, 29430 Plounévez-Lochrist, tél. 02 98 61 41 30. Courriel : mfr.plounevez-lochrist@mfr.asso.fr

■ Messe

Quête pour le Secours catholique.
Dimanche 20 novembre, 9 h 30, église.

■ Nouveaux horizons, comité de jumelage Plounévez-Lochrist - Mooncoin

Assemblée générale. Retour sur les actions 2016 (voyage en Irlande, Saint-Patrick...) et projets 2017. Ouvert à tous.
Samedi 19 novembre, 18 h 30, Le Préau de Lochrist. Contact : 02 98 61 43 64.

Lanhouarneau

De jeunes Chiliens à la découverte du Gaec du Hêtre



Les étudiants chiliens accompagnés de leurs formateurs, au côté de Paul Le Fur (1^{er} à gauche, 2^e rang).

Douze étudiants chiliens du lycée agricole d'Ancud, accompagnés de deux enseignants et d'une traductrice, Danièle Beurt (ancienne formatrice à la maison familiale rurale de Ploudaniel), sont venus à la rencontre des différents acteurs de la production agricole bretonne. Leur séjour entre dans le cadre d'un échange avec la MFR. L'an passé, seize élèves de terminale en bac pro en conduite et gestion de l'exploitation agricole avaient fait le voyage au Chili à la rencontre de leurs homologues.

Tout cela a été rendu possible grâce à Xavier Guivarch, formateur et président du Forum de Ploudaniel. Le Chili était l'invité d'honneur de la 24^e édition.

Mardi 15, ils étaient en visite au Gaec du Hêtre, de Paul et Julien Le Fur, au Fers-Vras. Les deux frères ont

diversifié leur production. Ils sont à la tête de 103 vaches laitières, cultivent la pomme de terre de consommation, élèvent des volailles, et produisent de l'énergie grâce à 600 m² de panneaux solaires installés sur le toit du principal bâtiment, et à une unité de méthanisation pour valoriser les déchets de la production.

Les étudiants chiliens finiront leur périple d'une dizaine de jours par la découverte de nos côtes, après avoir visité une fabrique de cidre AOC dans le Sud-Finistère, l'institut national de la recherche agronomique (INRA), Even, l'élevage d'insectes de Savéol ou encore l'élevage de bretonnes pie noir à Plougneumeau, etc. étaient au programme des visites.

■ Messe

Quête pour le Secours catholique.
Samedi 19 novembre, 18 h, église.

L'exploitation Pie Noir & C^{ie} reçoit des étudiants chiliens



Dans l'étable, les jeunes Chiliens se sont montrés particulièrement intéressés par les rustiques et robustes vaches Pie Noir.

Douze Chiliens, encadrés par deux enseignants-traducteurs, ont visité la ferme Pie Noir & C^{ie}, samedi. Tous étudiants en agriculture, ils passent dix jours dans le Finistère, visitant des exploitations agricoles et les filières de productions laitières ou maraîchères. Ils en profitent aussi pour découvrir les richesses du patrimoine breton.

Ils viennent du sud du Chili, aux portes de la Patagonie, un autre bout du monde. À l'origine de leur venue, une rencontre en 2014, lors du forum de Ploudaniel, la Fête des terroirs d'ici et d'ailleurs. Le Chili était le pays invité d'honneur. La maison familiale de Ploudaniel a tissé des liens d'amitié très forts avec les Chiliens.

L'an dernier, des élèves en formation agricole de la MFR se sont rendus dans l'archipel de Chiloé. Ils ont

été accueillis par le lycée agricole d'Ancud. Cette année, c'est donc au tour des lycéens chiliens de découvrir le monde agricole finistérien. Ce programme a été mis en œuvre par Xavier Guiavarc'h, président du forum de Ploudaniel, enseignant à la MFR.

La nouvelle activité de vente en circuit court, mise en place récemment par les exploitants, Éric Jezegou et Marie-Pierre Thiais, leur a été présentée. « **Le travail avec des races locales identifiées à un territoire local, la traçabilité et les circuits courts les ont particulièrement intéressés** », insiste Xavier Guiavarc'h. Après avoir posé de nombreuses questions, les jeunes Chiliens ont dégusté des fromages produits à partir du riche lait des Pie Noir.

Saint-Urbain

Théâtre. Belle affluence et fous rires



Une centaine de spectateurs a assisté, vendredi, en fin d'après-midi, à la représentation théâtrale jouée à la salle polyvalente Ty-Kreisker. Organisée par l'association locale les Paqueuins de Lanurvan, il s'agissait de la pièce « La Noce de Bertolt Brecht », qui a été montée par la troupe de la Fonderie théâtrale de Landerneau. Une pièce dans laquelle jouent de nombreuses femmes qui toutes arborent des masques fabriqués à partir des moules de visages des actrices. Le frou frou a été garanti durant près de deux heures.

Plouneventer

Oxygène. Croissance de l'effectif

L'association Oxygène a tenu son assemblée générale, jeudi. L'association compte 136 adhérents entre la section Marche et la section Course à pied, soit quatorze de plus que l'année précédente. Les effectifs, en progression constante ces dernières années, démontrent une certaine attractivité aux deux disciplines. 2016 a vu l'arrivée d'un nouveau maillot pour les coureurs avec changement de sponsor et, bientôt, des tee-shirts et polos pour les marcheurs, le renouvellement des coupe-vent est prévu pour 2017. Les événements passés ont rencontré leur public : le concert de Gérard Jaffrés, en mars der-

nier, la récupération de ferraille et la sortie nature en janvier.

Oxygène entretient son caractère caritatif en participant au Téléthon, ainsi que pour l'association « Leucémie espoir ». En plus des fréquentations régulières de la marche et courses à pied, à noter 22 participants au marathon du Médoc (Gironde), neuf adhérents lors du trail de l'Est-tran et quinze lors du marathon de Vannes (56). L'adhésion reste très accessible : 20 € en individuelle et 30 € pour une adhésion familiale.

▼ Contact
Tél. 06 78 62 30 55

À SAVOIR

PENCRAN

Ensemble paroissial. L'assemblée générale aura lieu à Dinon, Goz.

DIRINON

Ensemble paroissial Dirinon Pencran. L'assemblée générale aura lieu demain, à 18 h, non pas comme prévu initialement à la salle du bourg, mais au sein de la nouvelle salle des associations au complexe sportif, qui est située près des tribunes.

DAOULAS

Annulation conférence. La conférence l'Inde le « Chaudron du monde », prévue demain, salle Kermès, est annulée pour raisons de santé de l'intervenant.

Plouédern

Gymnastique. Reprise de la compétition

Dimanche, le club de gymnastique rythmique de Plouédern a repris le chemin des compétitions. À la salle de sports s'est joué le championnat de district en individuel, avec, en lice, les gymnastes du club de différentes catégories : poussines et honneurs 11-12 ans, 13-14 ans et 15-16 ans.

Qualificatif pour le départemental. Pour les poussines, cette compétition



Les gymnastes du club qualifiés lors du district participeront, samedi, à Landerneau, au championnat départemental en individuel.

tion était la toute première de leur jeune carrière de gymnaste. Un moment important pour elles, marqué, également, par une minute de silence observée en mémoire des victimes des actes terroristes perpétrés, un an plus tôt, au Bataclan, à Paris. La compétition se poursuit pour les gymnastes s'étant démarqués. Les qualifiés ont, en effet, rendez-vous samedi, à La Cimetière, à Landerneau, pour participer au championnat départemental.

Hanvec

Cloches. Un campaniste devant les enfants

Lundi matin, les élèves des classes de CM1 et CM2 des écoles publique et privée de la commune se sont retrouvés à l'église pour entendre les explications sur l'histoire des cloches qui ont été descendues et vont être refondues dans quelques semaines.

Le campaniste (personne spécialisée dans l'ingénierie des clochers), Frank Ollivier, de l'entreprise Art Camp, qui s'occupera des travaux, a, ainsi, expliqué aux enfants comment s'est déroulée la descente et les étapes qui précéderont la fonte de la cloche. Le spécialiste a également évoqué les sonorités et expliqué de quelle manière est accordé cet instrument. L'animation a eu



Les scolaires ont été attentifs aux explications du campaniste.

lieu à l'aide d'un beffroi miniature et d'outils pédagogiques.

La prochaine animation autour des cloches est prévue, le samedi

26 novembre, dans l'après-midi et sera, cette fois, destinée aux adultes comme aux enfants. Frank Ollivier sera à nouveau présent.

Irvillac

Agriculture. Des étudiants chiliens en visite

En 2014, le Chili était l'invité d'honneur du forum agricole de Ploudaniel et de cette venue s'était, aussi, concrétisé un voyage pour seize élèves de la Maison familiale rurale dans ce pays d'Amérique latine, durant trois semaines au printemps 2015. Ils avaient été accueillis au lycée d'Anecd.

Cette année, c'est au tour des étudiants chiliens de niveau terminale de se rendre dans le Finistère et de découvrir toute une facette de notre agriculture. Ainsi, samedi matin, le groupe s'est rendu à Irvillac pour se faire expliquer la culture de l'échalote de semence et de la pomme de terre. Explications fournies par Jean-Yves Le Goff et Charles Ascoët, agriculteurs et producteurs, installés sur la commune.

Échange humain

Les jours précédents, la délégation étrangère avait découvert des pro-



Les élèves se sont rendus chez Charles Ascoët et Jean-Yves Le Goff, samedi matin.

ductions laitières, légumineuses, aussi bien en bio qu'en conventionnel. « Au-delà de l'échange humain que représente ce voyage pour eux, c'est aussi quelque chose d'extraordinaire, car c'est la toute première fois qu'ils quittent leur pays », a expliqué Xavier Guivarch, forma-

teur à la Maison familiale rurale et président du Forum de Ploudaniel. Tous ces étudiants se préparent à devenir agriculteurs dans leur pays qui produit de la pomme de terre et de l'ail. Avant de regagner leur continent, le groupe a fait une halte sur Paris.

Loperhet

Téléthon. Le Loperhethon a été lancé

Le lancement du Loperhethon 2016 a été effectué, samedi, avec une première journée composée uniquement de nouveautés : un après-midi jeux de société originaux pour tous et une soirée théâtre, avec deux pièces, « Venise sous la neige », de la compagnie Les Meltin'Pot, de Plougasnou, et « La femme qui perdait ses jarretières », par la compagnie Les Autres, de Plougonvelin. Succès indéniable pour ce premier rendez-vous, avec plus de 150 visiteurs au total des deux manifestations : l'espace jeu a été occupé pendant l'essentiel de l'après-midi et la soirée théâtre, avec ses deux pièces réussies, a laissé un public conquis. Les organisateurs donnent rendez-vous au public pour le week-end du 3 au 4 décembre, avec les manifesta-



L'après-midi jeux de société a séduit les petits et les grands.

tions traditionnelles du Loperhethon : les courses de bolides télécommandés à la salle omnisports, les boutiques du samedi au Trimaran, le repas musical du samedi soir

et le trail du dimanche matin. Des nouveautés sont attendues : un fest-deiz au Trimaran et un défi vélo « La côte des Genêts d'Or », le samedi après-midi.

Le Télégramme à votre disposition

► LE RENDEZ-VOUS - Bar - Épicerie - Restaurant
1, route de La Martyre - LE TRÉHOU - Tél. 09 86 36 94 04
Ouvert tous les jours des 8 h (sauf le lundi, jour de fermeture)

N0110270

BERRIEN

Yalla scolarise
les enfants syriens réfugiés

Jérôme Carrière et Claire Omnes, membres de Yalla, ont présenté les actions de l'association à l'occasion du vernissage de l'exposition.

Jusqu'au 10 décembre, le café-librairie L'Autre Rive propose une exposition vente de photos d'Assem Hamsho au profit des actions de l'association « Yalla ! Pour les enfants ». L'association, d'origine française, a été créée en 2013 en réponse à la crise humanitaire provoquée par le conflit syrien. À Alley, dans le Mont Liban, Yalla veut « remettre les enfants déscolarisés, réfugiés de Syrie en terre libanaise, sur les chemins de la scolarité. Assem, photographe syrien, a vécu dans les camps de réfugiés en 2013-2014, travaillant avec les enfants comme enseignant bénévole et captant, au bout de son objectif, le courage et la détresse de ces

femmes et de ces enfants en situation douloureuse et précaire. Assem vit aujourd'hui à Paris et a déjà participé à plusieurs expositions collectives. À Berrien, il propose sa première exposition à titre individuel, à côté de son action en tant que membre d'un programme éducatif pour les enfants syriens dans les camps de réfugiés au Liban. Une action qui, avec l'association Yalla, a déjà permis la scolarisation de 120 enfants. Les personnes qui souhaiteraient soutenir l'action de Yalla peuvent trouver tous renseignements à L'Autre-Rive en allant y découvrir les clichés d'Assem mais aussi le site de l'association : www.yalla-enfants.com

À NOTER

HUELGOAT

AMICALE LAÏQUE L'assemblée générale de l'Amicale laïque se tiendra le vendredi 18 novembre, à la mairie de Huelgoat, à 18 h 30 : bilan moral et financier 2016 ; situation quant à la mise en vente du site, destination future des locaux. À l'issue de la réunion, un repas sera pris en commun que chacun paiera. Bien vouloir confirmer sa

présence au 02.98.99.74.87.

AFN L'association organise, le 19 novembre, un concours de belote au Cal, à partir de 14 h 30.

LOCMARIA-BERRIEN

TÉLÉTHON Réunion lundi 22, à 18 h, en mairie, pour évoquer le Téléthon 2016, la remise des colis de Noël aux aînés, collecte locale de la banque alimentaire.

HUELGOAT

Arbres du monde :
le calendrier 2017 est paru

Une fois encore, l'association des Amis des arbres du monde a décidé d'éditer un calendrier pour aider au financement de ses activités en faveur de l'arboretum du Poërop. Très joliment illustré de photos prises dans les 22 ha du parc, il a été tiré à 400 exemplaires, qui seront vendus sur le marché de Huelgoat, les 17 et 24 novembre et 1^{er} et 15 décembre, sur divers marchés de Noël – le 27 novembre à La Feuillée, le 3 décembre au Cloître Saint-Thégonnec et, le 11 décembre, à Berrien. On pourra aussi se le procurer dans les offices de tourisme de Huelgoat et Carhaix, ainsi qu'au café librairie L'Autre Rive, à Berrien, aux « Quatre saisons », aux « Tendres lutins », chez Anna-Marie (fleuriste)



René-Pierre Bolan, présidente des Amis des arbres du monde (à droite) et Mado Dormont, actuel gestionnaire des lieux (à gauche), espèrent un bel accueil du public pour ce nouveau calendrier.

et à « Ça coule de source » à Huelgoat. Les responsables de l'association, avec un tel réseau, espèrent bien écouler la totalité des exem-

plaires édités qui mettront, chaque mois, dans les maisons, de beaux coins de nature. Le calendrier 2017 est disponible au prix de 10 €.

Les époux Le Tallec célèbrent leurs noces de diamant



Vendredi, Jean et Yvette ont célébré leurs noces de diamant en présence de leur famille et devant le maire de la commune.

1956 – 2016 : un beau bail qu'ont signé Jean Le Tallec et Yvette Dorval, respectivement originaires de

Plouyé et Lannédern. Soixante ans de mariage, de vie commune, dont ils ont célébré la longévité, vendredi

dernier, devant Benoît Michel, maire de Huelgoat, en présence de leur famille venue de Saint-Malo, Nantes ou Crozon pour la circonstance.

Une famille qui s'agrandit d'année en année, en doublant à chaque fois : deux enfants puis quatre petits-enfants et enfin 8 arrière-petits-enfants.

Les deux époux, toujours aussi proches et complices, étaient à Huelgoat en terre connue puisqu'après plusieurs années passées à Paris, c'est en Centre Bretagne qu'ils finiront leur vie professionnelle, lui comme maçon et elle en tant qu'aide-soignante à Mont-Leroux.

SCRIGNAC

Coup d'envoi du Téléthon intercommunal



Un timide soleil a accueilli les premiers cyclistes venus participer aux randonnées du Téléthon.

En cette fin de semaine, c'est sur la commune qu'a été donné le coup d'envoi des manifestations du Téléthon intercommunal. Heureusement, le soleil avait refait son appari-

tion, dimanche matin, après le temps maussade de la veille. Les randonneurs ont pu ainsi s'élancer, dès le petit matin, sur les circuits préparés à leur intention par les organisa-

teurs de la manifestation. Et ils ont été, une fois encore, nombreux à venir profiter des sentiers balisés pour la bonne cause puisque ce ne sont pas moins d'une trentaine de cyclos, plus de 90 vététistes, une cinquantaine de marcheurs et quelques cavaliers, qui étaient au rendez-vous. À côté de ces randonnées, les responsables du Téléthon avaient également organisé de nouveau un « marathon de la crêpe ». Depuis le samedi, à 9 h, et jusqu'au dimanche à 19 h, 33 crêpières bénévoles se sont ainsi mobilisées pour tourner les douzaines de crêpes qui, non seulement, satisferont les plus gourmands mais viendront aussi remplir la cagnotte à reverser à la recherche.

Des étudiants chiliens découvrent les Monts d'Arrée



Les Chiliens ont beaucoup apprécié la puissance et la beauté de cette Bretagne intérieure chargée d'histoire.

Il y a deux ans, le Chili était le pays invité d'honneur du Forum de Ploudaniel. Cette manifestation d'envergure, qui existe depuis 27 ans, est initiée par la MFR de Ploudaniel, établissement d'enseignement agricole

par alternance. De ce premier contact, une solide amitié est née. Ainsi, en 2015, le groupe d'élèves de la classe de terminale s'est fortement mobilisé pour vivre un voyage d'étude de

trois semaines dans ce pays lointain. Depuis le 10 novembre et jusqu'au 20, c'est un groupe d'étudiants du lycée agricole d'Ancud qui découvre les différentes facettes du Finistère. Le programme, mis en œuvre par Xavier Guivarc'h, enseignant à la MFR, intègre les dimensions géographiques, culturelles et professionnelles.

La journée du 11 novembre était dédiée au Centre Finistère. Le groupe a ainsi découvert le patrimoine exceptionnel et les paysages grandioses du secteur. Au gré des déplacements, ils ont rencontré des membres associatifs qui font vivre ce magnifique pays, Sizun, Scrignac, Huelgoat et, bien sûr, les Monts d'Arrée.

Landéda

EOL. Les marcheurs préparent le Téléthon



Les membres de la section marche et jogging préparent le Téléthon.

Les adhérents de la section jogging marche de l'Entente omnisports de Landéda (EOL) organisent la troisième édition du Téléthon, les samedi 3 et dimanche 4 décembre, au port de l'Aber-Wrac'h.

Ils auront en charge la prise des inscriptions des marcheurs et coureurs, le comptage des tours, le fléchage et la sécurité sur le circuit de 2 km

durant les 24 h que dure l'événement. Pour éviter tout risque de chute, le parcours longera la plage de la baie des Anges en journée et, pendant les heures sombres, descendra directement sur la route qui mène au port. Les adhérents d'EOL assureront aussi la sonorisation du site et la mise en place des animations musicales dans l'enceinte de l'UCPA.

Lannilis

Bourse aux jouets. Un grand choix d'articles



Dimanche après-midi, la traditionnelle bourse aux jouets de l'association Familles rurales a attiré plusieurs centaines de personnes à la salle de Kergroas. Les nombreux étals installés regorgeaient d'articles variés. Une bonne occasion pour les plus jeunes d'apprendre les règles de base du commerce, et pour certains d'avoir un budget afin d'acquiescer sur un stand voisin un nouveau jouet. L'ambiance était conviviale pour les gourmets aussi qui ont pu déguster des gâteaux fait maison.

À SAVOIR

LANNILIS

Cinéma. Vendredi, à 20 h 30, à l'Espace Lapoutroie, dans le cadre du Mois du film documentaire, projection d'un film de Bruno Romy : « Quand j'avais 6 ans, j'ai tué un dragon ». Mika apprend, le 5 avril 2012, qu'elle

est atteinte d'une leucémie. Elle a 6 ans. L'enfant, la maman, le papa et le médecin racontent son combat. Gratuit. Contact : Nadine Kassiss, tél. 02.98.04.49.95 ; courriel, nadkas@wanadoo.fr.

PLOUGUERNEAU

Primaires de la droite et du centre. Le bureau de vote se tiendra à la maison communale, salle n° 7, de 8 h à 19 h. Le vote est ouvert à tous, pour cela il suffit d'être inscrit sur la liste électorale de la commune, de présenter une pièce d'identité, de verser 2 € par tour de scrutin et de s'engager sur l'honneur à partager les valeurs républicaines de la droite et du centre. Il ne sera pas possible de voter par

procuration. Les listes d'émargements seront détruites après le second tour.

Braderie de la solidarité. Braderie demain, de 9 h à 12 h, près de l'écomusée; route de Kervéogan. Vente d'articles de puériculture, mercerie, jouets, linge de maison. Contact : tél. 06.86.44.23.68 ou 06.87.37.48.53.

GUISSENY

Élections. Primaires de la droite et du centre dimanche et le

27 novembre, de 8 h à 19 h, à Ti-an-Hoël.

Landéda

Conseil. Garder la maîtrise foncière

Les questions techniques ont dominé, lundi, le conseil municipal. Deux secteurs concernent la politique foncière : le port de l'Aber-Wrac'h et le centre-bourg. L'idée est de garder la maîtrise de ces espaces, avec la possibilité de préempter, afin que les aménagements prévus puissent se réaliser dans les meilleures conditions. Le port a une importance touristique et des projets existent pour son développement commercial et son embellissement.

Côté centre-bourg, de nouveaux projets de logements sociaux seront lancés, confortant également les commerces. Philippe Masquelier a évoqué l'idée d'une liaison douce entre le bourg et le port. Certains chemins existent déjà; il suffirait de

les relier.

Limiter les photocopies

Après avoir constaté une augmentation sensible du nombre de photocopies (5.273 en 2014, 8.543 en 2015, 10.444 jusqu'au 1^{er} octobre 2016), le conseil a décidé à l'unanimité de limiter à 500 les copies noir et blanc et 100 les couleurs par association. Dans le cas d'une action caritative liée à la commune, une autorisation exceptionnelle hors quota pourrait être donnée après avis de la commission concernée. Tarif des copies dépassant le quota : recto A4 noir et blanc, 0,10 € ; recto A4 couleur, recto A3 noir et blanc, 0,20 € ; recto A3 couleur, 0,40 €.

Le centre de voile de l'Aber-Wrac'h va recevoir une subvention excep-

tionnelle de 1.950 € pour les journées d'initiation aux activités nautiques. La commune pérennise cette opération initiée il y a quelques années par la caisse d'allocation familiales. Maintenant seul partenaire, elle permet à des jeunes d'effectuer des stages début juillet et fin août. L'unanimité s'est faite pour remettre à plat cette opération et établir un nouveau plan en collaboration avec le centre.

À la demande du groupe minoritaire Pour la municipalité va s'informer des conditions d'accueil d'une ou plusieurs familles de réfugiés auprès des services préfectoraux. Un groupe de travail municipal pourrait ensuite être constitué dans le cas où des habitants souhaiteraient offrir un hébergement.

Voilier Martine. Séquence hivernage

Samedi, le cotre-goémonier Martine a été sorti de l'eau pour son hivernage et son entretien, une semaine après le voilier Jean-René. Les deux unités sont maintenant dans le hangar mis à disposition par l'État de Ploudalmézeau, partenaire de l'association Martine, près de l'agence Technique Marine, au port de l'Aber-Wrac'h. Parmi les 42 membres, ils sont une vingtaine à être des marins et charpentiers actifs. Tous les derniers samedis du mois, le chantier est ouvert pour travailler sur les voiliers, et un des objectifs est d'équiper le Jean-René d'un foc.

Réactiver la fonction de passeur

L'association a été présente lors des Fêtes maritimes Abers 2016 et Brest 2016 et à la Fête des goémoniers de Plouguerneau. Sa convention de mise à disposition avec le centre de voile de l'Aber-Wrac'h a permis d'embarquer 59 adultes et dix enfants venus de toute la France, et a procuré un bénéfice de 421 €, dont une partie sera reversée à la station SNSM de



Les bénévoles sortent de l'eau le cotre-goémonier Martine.

l'Aber-Wrac'h. Elle a aussi un partenariat avec la confrérie La poëlée du pêcheur des Abers qui, en retour, lui verse une subvention, et un autre avec le collège Pays des Abers pour des sorties en mer et de l'initiation à la godille. L'un des objectifs de cette année est de réactiver la fonction de pas-

seur entre Landéda et Saint-Pabu sur l'Aber-Benoît. La communauté de communes du Pays des Abers et les communes concernées soutiennent ce projet. Le groupe est prêt à accueillir de nouveaux membres, quel que soit leur âge, et de nouveaux partenaires.

Plouguerneau

Pie noire et Cie. Des Chiliens en visite



La petite vache pie noire était bien entourée.

Samedi, douze jeunes Chiliens de 17 à 18 ans et leurs deux accompagnateurs étaient en visite à « Pie noire et compagnie ». Étudiants en agriculture à Chiloé, dans le sud du Chili, ils ont quitté leur pays pour la première fois, invités par la Maison familiale de Ploudaniel. Centre de formation en alternance pour les futurs agriculteurs, cet organisme organise tous les ans la « Fête des terroirs d'ici et

d'ailleurs », dont le président, Xavier Guivarc'h, est également formateur dans l'école. Cette année, les jeunes Chiliens passeront dix jours en Bretagne pour visiter des exploitations et rencontrer des élèves en formation. Ils souhaitent développer des circuits courts et c'est une des raisons qui les a amenés à Plouguerneau. La visite à « Pie noire et compagnie » leur permet égale-

ment de voir le travail avec une race locale, fortement identifiée et ce, dans une exploitation soucieuse de traçabilité et de garanties sanitaires. En plus de cette partie production, ils se sont intéressés au processus de fabrication des produits laitiers et à leur commercialisation. Ils ont été accueillis par Éric Jezegou, lui-même ancien élève de Ploudaniel, et sa compagnie.

Ploudaniel

Jusqu'au 20 novembre, des lycéens chiliens sillonnent le Finistère

La Fête des terroirs d'ici et d'ailleurs a vu naître des amitiés entre régions du monde. L'archipel de Chiloe au Chili (pays invité d'honneur en 2014) entretient ainsi un échange avec la maison familiale rurale de Ploudaniel. Cette ville chilienne était déjà liée à une coopération décentralisée avec le Finistère. Cela a débouché sur un voyage d'études des élèves de terminale de la MFR. En 2015, ils ont été accueillis au lycée agricole d'Anecd, et dans la partie continentale, au sud de Conception (à Temuco). L'un des objectifs de cet échange était de faire venir des lycéens chiliens en terre finistérienne. C'est devenu réalité !

Culturel et professionnel

Douze élèves (de 17-18 ans) du lycée d'Anecd, accompagnés de deux enseignants, sont arrivés ces jours-ci, à Ploudaniel. Jusqu'au 20 novembre, ils séjournent à la MFR « après avoir fait vingt heures d'avion ! C'est la toute première fois qu'ils quittent le Chili », déclare Xavier Guivarch, formateur à la MFR, qui a à cœur de pérenniser ce type d'échanges. Ce dernier est accompagné à la traduction par Danielle Burt (ancienne formatrice) et Pilar Hauptmann, d'origine espagnole.

Après une visite de la commune, les élèves ont plongé dans l'univers des monts d'Arrée. Pour se rendre ensuite chez un producteur de semences d'échalotes, à Irillac, et chez un éleveur de vaches Pie Noir



Les douze élèves chiliens et leurs professeurs ont été reçus par le maire Joël Marchadour, ici en compagnie de Xavier Guivarch, Dimitri Bihan Poudec, de la MFR, et Danielle Burt (traductrice).

bretonne, à Plouguerneau. Après un dimanche passé dans les familles des élèves de la promotion 2015, lundi, ils ont visité la station Inra à Keraiber dans laquelle ils ont retrouvé... la variété de pomme de terre de Chiloe ! Puis, un éleveur ovin, à Kernilis, leur a présenté son exploitation.

Hier, étaient, à leur programme, un élevage d'insectes chez Savéol Nature et un élevage laitier, à Lanhouarneau, converti à l'énergie photovoltaïque et à la méthanisation. Mercredi, ils seront chez Even et dans l'exploitation de circuit court Paugam, à Plouider. Jeudi, direction Fouesnant,

chez un producteur de pommes AOC. Vendredi, ce sera la mer d'Iroise, à Lampaul-Ploudalmézeau.

Fin du séjour au musée du Léon, Meneham et la communauté de communes.

Plus de six cents spectateurs à la Veillée bretonne

Un peu plus de six cents spectateurs, répartis en deux séances, se sont déplacés à l'espace Brocéliande, vendredi. « C'est plus que l'an passé en une seule représentation. La formule à deux séances est bien meilleure. Les retours sont satisfaisants. Rendez-vous est déjà pris pour l'édition 2017 », sourit Jo Kermaol, président de Plouzeniel Prest Bepred, association organisatrice de tout le Brezhoneg.

Histoires drôles et chants

Les chanteurs de Paotred Pagan (dont fait partie Jean-Claude Cueff, secrétaire de PPB) ont ouvert le bal. Les histoires drôles et les chants se sont succédés.

Louis Derrien a raconté des histoires courtes bien rigolotes. Marc Paugam a fait pouffer de rire l'assistance dans son rôle de pilote d'avion d'un vol low cost et Michel Priser, déguisé, est entré en plein dans l'actualité politique du moment ! À remarquer le passage de Jean-Yves Monot reprenant en chanson des textes de la poétesse Anjela Duval. Ainsi que



Au chant, Félix Marrec, accompagné par Marcel Salou au binioù, vendredi, à Brocéliande.

le duo Anne-Marie Quéré-Anne-Marie Hervé, originaires de Saint-Rivoal, dans des chants bien ancrés dans les monts d'Arrée.

Pour les inconditionnels de la langue bretonne, d'autres veillées bretonnes sont programmées : à Plouzévédé, le dimanche 20 novembre, et à Plouguin, le dimanche 4 décembre. Certains intervenants de la veillée bretonne de Ploudaniel seront à l'affiche de ces deux rendez-vous.

Saint-Méen

■ 1 Pierre 2 coups : pot de l'amitié, vendredi 25

Vendredi 25, à partir 18 h 30, salle multifonctions : remise d'un chèque par le comité d'animation à l'association. Confirmer sa présence auprès du site

association1pierre2coups@gmail.com ou tél. 06 85 85 40 12 (Céline Lannon), et 02 98 83 90 61 (Sophie et Fabrice Mazé).